

DIREKTIVA VIJEĆA

od 19. prosinca 1978. o postupnoj primjeni načela ravnopravnosti muškaraca i žena u pitanjima socijalne sigurnosti (79/7/EEZ)

VIJEĆE EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice, a osobito njegov članak 235.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije¹,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga parlamenta²,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskoga i socijalnoga odbora³,

budući da članak 1. stavak 2. Direktive Vijeća 76/207/EEZ od 9. veljače 1976. o primjeni načela ravnopravnosti muškaraca i žena glede pristupa zaposlenju, stručnog osposobljavanja i napredovanja te uvjeta rada⁴ predviđa da će Vijeće, s ciljem osiguranja postupne primjene načela ravnopravnosti u pitanjima socijalne sigurnosti, djelujući u skladu s prijedlogom Komisije, usvojiti odredbe koje utvrđuju njegov sadržaj, područje primjene i dogovore za njegovu primjenu; budući da Ugovor ne daje posebne ovlasti potrebne u tu svrhu;

budući da bi se načelo ravnopravnosti u pitanjima socijalne sigurnosti trebalo prvenstveno primjenjivati u okviru zakonskih programa koji osiguravaju zaštitu od rizika bolesti, invalidnosti, starosti, nezgode na radu, profesionalne bolesti i nezaposlenosti i u okviru socijalne pomoći kada je njezin cilj nadopuna ili zamjena gore spomenutih programa;

budući da primjena načela ravnopravnosti u pitanjima socijalne sigurnosti ne dovodi u pitanje odredbe glede zaštite žena zbog materinstva; budući da, u svezi s time, države članice mogu usvojiti posebne odredbe za žene s ciljem otklanjanja postojećih primjera neravnopravnosti,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

¹ SL C 34, 11. 2. 1977., str. 3.

² SL C 299, 12. 12. 1977., str. 13.

³ SL C 180, 28. 7. 1977., str. 36.

⁴ SL L 39, 14. 2. 1976., str. 40.

Članak 1.

Svrha ove Direktive, u području socijalne sigurnosti i drugih elemenata socijalne zaštite kako je utvrđeno u članku 3., jest postupna primjena načela ravnopravnosti muškaraca i žena u pitanjima socijalne sigurnosti, u daljnjem tekstu «načelo ravnopravnosti».

Članak 2.

Ova se Direktiva primjenjuje na radno stanovništvo – uključujući samozaposlene osobe, radnike i samozaposlene osobe čija je djelatnost prekinuta zbog bolesti, nezgode ili nezaposlenosti protiv njihove volje, kao i osobe koje traže posao – i na umirovljene ili invalidne radnike i samozaposlene osobe.

Članak 3.

1. Ova se Direktiva primjenjuje na:

(a) zakonske programe koji jamče zaštitu od sljedećih rizika:

- bolesti,
- invalidnosti,
- starosti,
- nezgoda na radu i profesionalnih bolesti,
- nezaposlenosti;

(b) socijalnu pomoć, ako je njezin cilj nadopuna ili zamjena programa iz točke (a).

2. Ova se Direktiva ne primjenjuje na odredbe koje se tiču naknada preživjelim korisnicima niti na one koje se odnose na obiteljske naknade, osim u slučaju obiteljskih naknada odobrenih putem njihova povećanja zbog rizika iz stavka 1. točke (a).

3. U cilju osiguravanja primjene načela ravnopravnosti u okviru mirovinskih programa temeljem zaposlenja, Vijeće će, djelujući sukladno prijedlogu Komisije, usvojiti odredbe o njegovu sadržaju, području primjene i dogovorima za njegovu primjenu.

Članak 4.

1. Načelo ravnopravnosti znači da nema nikakve diskriminacije na temelju spola, bilo izravno ili neizravno, posebno glede bračnog ili obiteljskog statusa, naročito što se tiče:

- opsega programa i uvjeta pristupa do njih,
- obveze doprinosa i izračuna doprinosa,
- izračuna naknada uključujući pripadajuća uvećanja s obzirom na bračnog partnera i uzdržavane članove i uvjeta koji određuju trajanje i zadržavanje prava na naknadu.

2. Načelo ravnopravnosti ne dovodi u pitanje odredbe glede zaštite žena zbog materinstva.

Članak 5.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kojima se osigurava ukidanje svih zakona i propisa koji su protivni načelu ravnopravnosti.

Članak 6.

Države članice uvode u svoje nacionalne pravne sustave potrebne mjere kojima se omogućava svim osobama koje smatraju da su oštećene zbog neprimjenjivanja načela ravnopravnosti, ostvarivanje njihovih zahtjeva putem sudskog postupka, po mogućnosti nakon što su se obratili ostalim nadležnim tijelima.

Članak 7.

1. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje pravo država članica da iz njenog područja primjene isključe:

- (a) određivanje dobi za odlazak u mirovinu s ciljem ostvarivanja starosne mirovine i njene moguće posljedice na druge naknade;
- (b) pogodnosti glede programa starosnih mirovina odobrenih osobama koje su odgojile djecu; stjecanje prava na naknade nakon razdoblja prekida zaposlenja zbog odgoja djece;
- (c) odobrenje prava na starosnu ili invalidsku mirovinu temeljem stečenih prava supruge;
- (d) odobrenje uvećanja naknada uzdržavanoj supruzi temeljem dugotrajne invalidnosti, starosti, nezgoda na poslu i profesionalne bolesti;
- (e) posljedice ostvarivanja, prije usvajanja ove Direktive, prava izbora da se ne ostvare prava ili izvrše dužnosti u okviru zakonskih programa.

2. Države članice periodično razmatraju pitanja koja stavak 1. isključuje u cilju provjere, s obzirom na društvene razvoje tih pitanja, da li postoji opravdanje da se ta isključenja i dalje zadrže.

Članak 8.

1. Države članice će donijeti potrebne zakone i druge propise kako bi se uskladili s ovom Direktivom u razdoblju od šest godina od dana njezine notifikacije. One će o tome odmah obavijestiti Komisiju.

2. Države članice će Komisiji dostaviti tekst odredaba nacionalnoga prava koji budu donijele u području na koje se odnosi ova Direktiva, uključujući mjere usvojene sukladno članku 7. stavku 2.

One će obavijestiti Komisiju o razlozima zadržavanja svih postojećih odredaba o pitanjima iz članka 7. stavka 1. i o mogućnostima njihove naknadne revizije.

Članak 9.

U roku od sedam godina počevši od obavijesti o ovoj Direktivi, države članice će proslijediti sve potrebne informacije Komisiji kako bi ona mogla sastaviti izvješće o primjeni ove Direktive te ga predati Vijeću i predložiti daljnje mjere koje bi mogle biti potrebne za primjenu načela ravnopravnosti.

Članak 10.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. prosinca 1978.

Za Vijeće

Predsjednik

H.-D. GENSCHER